



UNIVERSITÀ
DI TRENTO

www.xydigitale.it

Year X, January - December 2025
Anno X, Gennaio - Dicembre 2025

*Critical review of studies
on the representation
of architecture
and use of the image
in science and art*

*Rassegna critica di studi
sulla rappresentazione
dell'architettura
e sull'uso dell'immagine
nella scienza e nell'arte*

16

**EVOLVING DRAWINGS,
PROJECTS, AND
SURVEYS**

**DISEGNI,
PROGETTI E RILIEVI
IN EVOLUZIONE**

Founder / Fondatore
Roberto de Rubertis

Scientific Direction / Direzione scientifica
Giovanna A. Massari

Scientific Committee / Comitato Scientifico
Lucio Altarelli, Paolo Belardi, Fabio Bianconi, Alessandra Cirafici, Gianni Contessi,
Antonella Di Luggo, Edoardo Dotto, Francesca Fatta, Fabrizio Gay,
Paolo Giandebiaggi, Francesco Maggio, Carlos Montes Serrano,
Philippe Nys, Franco Purini, Fabio Quici, Livio Sacchi, Rossella Salerno,
José Antonio Franco Taboada, Marco Tubino, Ornella Zerlenga

Editorial Direction / Direzione editoriale
Elena Casartelli, Fabio Luce, Cristina Pellegatta, Cristiana Volpi

Editorial Staff / Redazione
Margherita Parrilli, Lorella Pizzonia, Roberta Vitale

Contributor / Collaborazione
Francesco Fuggini

Scientific reviewers of the submitted papers / Revisori scientifici dei testi ricevuti
Giuseppe Amoruso, Leonardo Baglioni, Carlo Bianchini, Pierfederico Caliarì,
Alessandro Castagnaro, Santi Centineo, Enrico Cicalò, Luigi Cocchiarella, Daniele Colistra,
Mariella Dell'Aquila, Antonella Di Luggo, Tommaso Empler, Francesca Fatta, Marco Filippucci,
Alessandro Franceschini, Valeria Menchetelli, Leonardo Paris, Roberta Spallone

Editorial Office / Redazione
Università degli Studi di Trento – Dipartimento di Ingegneria Civile, Ambientale e Meccanica
via Mesiano, 77 - 38123 Trento
tel. +39 0461 282669
www.dicam.unitn.it

Cover.	Marco Falsetti, <i>Re-ruined Rome</i> , ink on watercolor paper, 2025. © Marco Falsetti. <i>The drawing is part of a series dedicated to the future ruins of the most significant buildings in contemporary Rome. As in Piranesi's most famous views, the architectural element – in its role as a ruin – is taken as a starting point for a reflection on the monumental legacy. The drawing deliberately omits references to the circumstances that produced the ruin or to technological elements that might suggest a temporal contextualization. Although it is the ruin of a modern building, the scene is set in a landscape sensitively close to Piranesi's Rome, even evoking its picturesque features, such as the Pinelli-esque chariot, a fragment of an ancient past or a distant future.</i>
In copertina.	Marco Falsetti, <i>Roma nuove rovine</i> , china su carta acquerellata, 2025. © Marco Falsetti. <i>Il disegno è parte di una serie dedicata alle rovine future degli edifici più significativi della Roma contemporanea. Come nelle più celebri vedute piranesiane, il dato architettonico – nella sua valenza di rovina – è assunto come spunto di partenza per una riflessione sull'eredità monumentale. Il disegno omette volutamente riferimenti alle circostanze che hanno prodotto la rovina o a elementi tecnologici in grado di suggerire una contestualizzazione temporale. Pur trattandosi del rudere di un edificio della modernità, la scena è ambientata in un paesaggio vicino, per sensibilità, alla Roma piranesiana, della quale rievoca anche i caratteri pittoreschi come il carro di pinelliana memoria, frammento di un passato antico o di un futuro remoto.</i>
XY:	<i> rassegna critica di studi sulla rappresentazione dell'architettura e sull'uso dell'immagine nella scienza e nell'arte = Critical review of studies on the representation of architecture and use of the image in science and art – A. 10, n. 16 (gen.-dic. 2025) = Y. 10, no. 16 (Jan.-Dec. 2025)</i> Trento: Università degli Studi di Trento; 2016 - . - v. : ill.; 30 cm. – Annuale ISSN (online): 2499-8346 ISBN (online): 978-88-5541-164-6 DOI: http://dx.doi.org/10.15168/xy.v10i16 Università degli Studi di Trento via Calepina, 14 - 38122 Trento tel. +39 0461 283016 - 281722 casaeditrice@unitn.it
	
Except where otherwise noted, contents on this journal are licensed with a Creative Commons Attribution – Share Alike 4.0 International License Eccetto ove diversamente specificato, i contenuti della rivista sono rilasciati con Licenza Creative Commons Attribuzione – Condividi allo stesso modo 4.0 Internazionale	

Contents / Indice

4	<i>E.C., F.L., G.A.M., M.P., C.P., L.P., R.C.V., C.V.</i>	Editorial. A Necessary Adaptation Editoriale. Un adattamento necessario
10	<i>Franco Purini</i>	Drawing as Soul and Life / Il disegno come anima e vita
12	<i>Michele Emmer</i>	Drawing Hyperspace. From Pencil to Computer Graphics Disegnare l’iperspazio. Dalla matita alla <i>Computer graphics</i>
28	<i>Fabio Quici</i>	From Vitruvian <i>Firmitas</i> to Iconic Survival: OMA’s Netherlands Dance Theatre and the Afterlife of Architecture in Images / Dalla <i>firmitas</i> vitruviana alla sopravvivenza dell’architettura nelle sue testimonianze iconografiche: il Teatro nazionale di danza a L’Aia di OMA
44	<i>Laura N. Ferlito Graziano Testa</i>	Schinkel’s <i>Lehrbuch</i> . A Resilient ‘Form’ of Thought Il <i>Lehrbuch</i> di Schinkel. Una “forma” di pensiero resiliente
60	<i>Giulia Lazzaretto</i>	Abstract Fragments: The Transgression of Language in the Representational Logics of Zaha Hadid / Frammenti astratti: la trasgressione del linguaggio nelle logiche rappresentative di Zaha Hadid
76	<i>Hyun-Guk Ryu</i>	Visualising Power in Pyongyang: Political Architecture from Juche to Green / Visualizzare il potere a Pyongyang: l’architettura politica dalla Juche alla <i>green architecture</i>
96	<i>Valentina Castagnolo Anna C. Maiorano</i>	Images of the Survey: Interpreting Architecture between the Perceived and the Inaccessible / Le immagini del rilievo per una lettura dell’architettura tra il percepito e l’inaccessibile
114	<i>Fabrizio Banfi Elena Dellù Francesca R. Paolillo Diego Blanco</i>	From Buried Time to the Resilient Image: The Neanderthal Man and the Lamalunga Cave / Dal tempo sepolto all’immagine resiliente: l’Uomo di Neanderthal e la Grotta di Lamalunga
136	<i>Francesca Gasparetto</i>	Drawing for Art Conservation: A Possible Evolution of Its Language Il disegno per la conservazione delle opere d’arte: una possibile evoluzione del suo linguaggio
154	<i>Cesare Battelli Giovanni Pirari</i>	<i>Imago Resiliens</i> . Signs between the Visible and the Invisible in Artificial Imagination / <i>Imago Resiliens</i> . I segni tra visibile e invisibile nell’immaginazione artificiale
174	<i>Gabriele Casarano</i>	From Drawing to the Sensitive Model: The Epistemology of Data in Digital Architectural and Urban Representation Dal disegno al modello sensibile. Epistemologia del dato nella rappresentazione digitale architettonica e urbana
186	<i>XY 16 2025</i>	The Competition for the Cover Image Il concorso per l’immagine di copertina

Roberto de Rubertis was not only a friend to me, but also an important figure in his understanding of architecture, how it exists and is experienced, and how challenging it is to understand and realize. An important expression of this relationship for me was speaking with him during the years when, in addition to our Valle Giulia School of Architecture, he asked me to collaborate with the School of Engineering in Perugia.

For many years, with Adriana Soletti, he ensured that Drawing was no longer a simple system for defining a precise exercise based on 'technique', but a 'conceptual place' that felt it could build a set of fundamental relationships in design and construction. In this way, he expanded the Faculty of Engineering's scope to convey a more authentic and complex understanding of the knowledge it offered. All this also ensured that Perugia, a city with an extraordinary history, was oriented toward the future. Precisely the possibility of giving the city a new dimension, as well as a 'modernity' that was a legacy of its history, was a vision that Roberto de Rubertis conceived and proposed in an exemplary manner. After the death of Adriana Soletti, due to a difficult illness, Roberto de Rubertis had experienced a period of personal reflection regarding the history of his family, which began between Campobasso and Lucito, in Molise, and then moved to Piedmont, to Dogliani, his hometown.

After this period, he met Giovanna Massari, who taught in Trento, with whom he began a new, friendly, and cultural life. Even in this northern city, his dual interest in the future of Trento and the University was well known. Very different from Perugia, this city presented itself as a frontier towards the more advanced north, with the Adige flowing towards the Adriatic, passing through Verona, and from there continuing towards Venice. Ever attentive to his journal "XY dimensioni del disegno", Roberto de Rubertis constructed a 'descriptive territory' articulated around the themes of drawing and 'sign', both inherited from the mother of all graphic expressions, 'writing'. A friend of Vittorio Ugo, with whom he maintained a significant cultural

exchange, he would frame conversations in choices that organized his ideas, increasingly clear, positive, and full of 'conceptual adventures'. Be that as it may, he continues to live with us in a closeness filled with memories.

Figure 1
Franco Purini, *Ombre*, 2025.

Figure 2
Franco Purini, *Interno*, 2025.

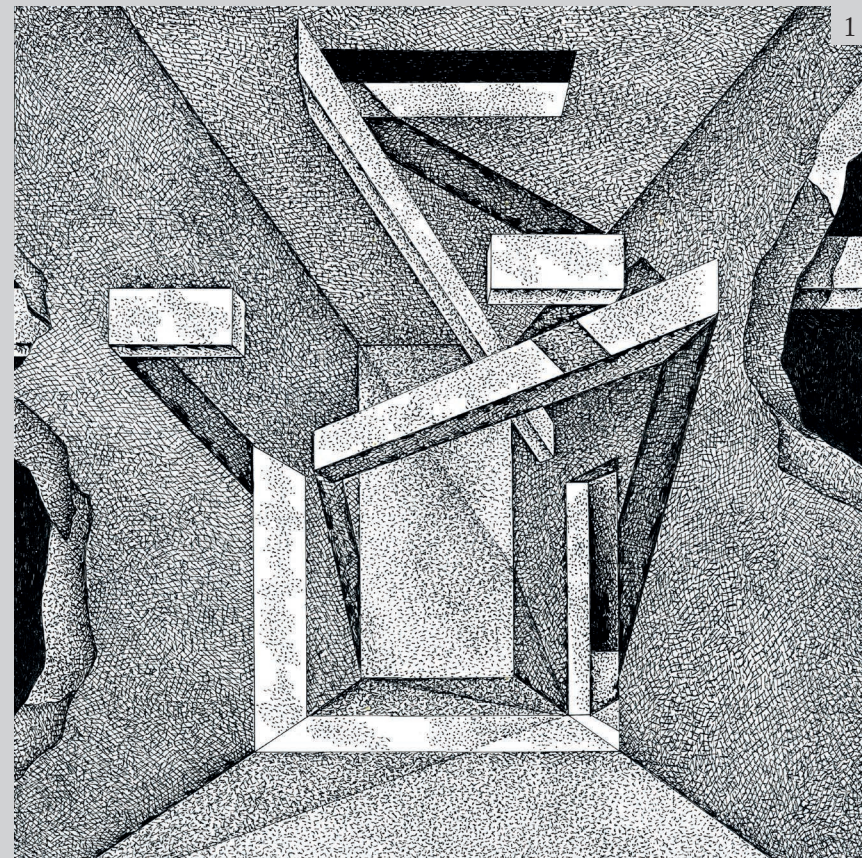


Figura 1
Franco Purini, *Ombre*, 2025.

Figura 2
Franco Purini, *Interno*, 2025.

Roberto de Rubertis è stato per me non solo un amico, ma anche un riferimento importante su ciò che è l'architettura, su come essa viva e sia vissuta, su quanto sia difficile comprenderla e realizzarla. Un'espressione importante di

questo rapporto è stata, per me, parlare con lui negli anni in cui, oltre che nella nostra Facoltà di Architettura Valle Giulia, mi chiese di collaborare nella Facoltà di Ingegneria a Perugia. Per molti anni, con Adriana Soletti, ha fatto in modo che il Disegno non fosse più un semplice sistema per definire un esercizio preciso fondato sulla "tecnica", ma un "luogo concettuale" che sentiva di costruire un insieme di relazioni fondamentali nella progettazione e nella costruzione. In questo modo egli aveva reso più ampio il modo con il quale la Facoltà di Ingegneria poteva rendere più vero e complesso il sapere che veniva proposto. Tutto ciò faceva anche in modo che Perugia, una città dalla storia straordinaria, fosse tesa verso il futuro. Proprio la possibilità di dare alla città una nuova dimensione, nonché una "modernità" che fosse una discendenza della sua storia, era una visione che Roberto de Rubertis concepiva e proponeva in modo esemplare. Dopo la scomparsa di Adriana Soletti, a causa di una difficile malattia, Roberto de Rubertis aveva vissuto una stagione di pensieri personali che riguardavano la storia della sua famiglia, iniziata tra Campobasso e Lucito, in Molise, per poi spostarsi in Piemonte, a Dogliani, suo paese natale.

Dopo questo periodo aveva conosciuto Giovanna Massari, che insegnava a Trento, con la quale aveva iniziato una nuova vita amichevole e culturale. Anche in questa città nordica era noto il suo duplice interesse per il futuro di Trento e per l'Università. Molto diversa da Perugia, questa città si proponeva come una frontiera verso il nord più avanzato, con l'Adige che scendeva verso l'Adriatico, passando da Verona e da lì proseguendo verso Venezia. Sempre attento alla sua rivista «XY dimensioni del disegno», Roberto de Rubertis ha costruito un "territorio descrittivo" sul quale si articola il tema del disegno e del "segno", ereditati entrambi dalla madre di ogni espressione grafica, la "scrittura". Amico anche di Vittorio Ugo, con il quale intrattenne un importante scambio culturale, richiudeva le conversazioni in scelte che organizzavano le sue idee, sempre più chiare, positive e dense di "avventure concettuali". Comunque sia, egli continua a vivere con noi in una vicinanza colma di ricordi.

